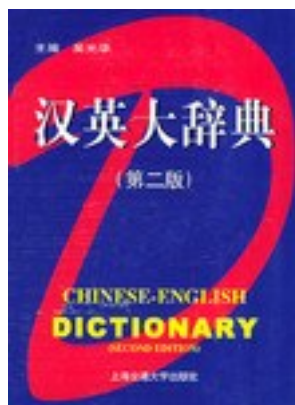


# 汉英大辞典



[汉英大辞典 下载链接1](#)

著者:吴光华主编

出版者:上海交通大学出版社

出版时间:2002-12-01

装帧:

isbn:9787313023476

《汉英大辞典》1993年8月首版问世后,于1994年荣获“第八届中国图书奖”,至今已重印8次,台湾建宏出版社购买了繁体字版版权在海外出版发行。现在,经过7年的努力,《汉英大辞典》第二版又与广大读者见面了。第二版是在《汉英大辞典》初版的基础上进行了近20000处的修改,既保留了《汉英大辞典》的原有特色,又增加了不少新词新义,改正了不当之处,提高了内在的语言水平,使大辞典跟上了时代的步伐,反映了读者的心声。

《汉英大辞典》第二版由北京、上海、南京、沈阳、大连、苏州、扬州、连云港、台湾等地20余所高校以及新华社、外文出版局的专家、学者近百人同心协力、精心编纂而成。

《汉英大辞典》第二版的词条确定是以汉语为基础,综合考虑英语的特有表达形式,从而反映出汉英词典的内在合理性。

《汉英大辞典》第二版容量大,功能全。共列单字条目1.1万条,多字条目22万条(包括成语习语2万条,近10年来新词8000条),条目内另附合成词20万条。全书总字数达1550余万字。本辞典按汉语拼音顺序排列,词条均有拼音和注音,多音多义字排列于相应位置,并互设“另见”。辞典之首有音节、拼音、部首、笔画等四种检索;书中繁体、异体字紧随

单字字头之后;单字条目释义按词性分类,汉英双解,中外读者使用极为方便。

《汉英大辞典》第二版释义广、选义精。每一条目按照基本义、引申义和科技词义的顺序详尽描述其对应含义,力求在语言形式上反映汉英风貌,在思想内容上把握当今时代的脉搏。例证选择强调针对性、适用性、稳定性、信息性、典型性和可学性,并注意解决一词多义的不同表达形式。成语习语按宽式标准收录常见成语、习语、俚语、谚语、动词短语以及百科性词语等。合成词涉及学科200余门,且力求定名标准化、通用化。

《汉英大辞典》第二版具有中国特色。凡中国历史、文化、科技之精华,如文学典故、中医中药、武术气功等,广收博引,且实用可靠。

《汉英大辞典》第二版始终坚持独立研编的方针,自建第一手资料语库,集百家词典之精华,反复推敲,严格论证,确保汉语词汇内涵的完整性,文理工农医经法商内容的综合性和编排形式上的合理性与整体性,不以一、二家词典为蓝本而束缚自身。

《汉英大辞典》第二版的编纂工作,始终得到我国英语界和科技界前辈的鼓励、支持与指导,得到大连铁道学院、上海交通大学出版社、台湾建宏出版社、大陆和台湾专家学者的大力支持,得到社会各阶层的热情鼓励和帮助,还得益于几百部国内外各种类型的工具书和数千份有关资料,在此我们一并表示衷心的感谢。

限于我们的学识和水平,本辞典中疏漏和差错之处在所难免,敬请广大读者予以批评指正。

《汉英大辞典》第二版编纂委员会

1999年11月

作者介绍:

《汉英大词典》编纂队伍可谓专家云集,功底深厚。主编由我国资深的词典学家、大连交通大学教授吴光华先生担纲,顾问由杨宪益、陈羽纶、王岷源、汪榕培、钱伟长担任。

主编吴光华先生著作等身,主编并已出版的双语词典有15部,在世界上很多国家的图书馆均有收藏。同时,受聘为大连理工大学出版社顾问;  
广东外语外贸大学双语词典研究中心顾问;  
聘为厦门大学双语词典与双语语言研究文化中心顾问等。

目前,以吴光华先生为首的编纂团队有专业人员近百人,其主力是20多年来一直参与的编纂人员,其中有教授50多人。

目录:

[汉英大辞典 下载链接1](#)

标签

辞典

学习类

上海交通大学出版社

英语

工具书

外国

中国

师道

评论

外文经典

-----  
[汉英大辞典 下载链接1](#)

书评

以前做汉译英都在网上查，但网上查到的不一定正确，需要花时间甄别过滤。现在手边有一本《汉英大词典》，就方便了很多。  
这里面收了很多词条，以为不太可能查到的都有。

-----  
《汉英大词典》第三版（上海译文出版社，2009年12月第1版，2013年9月第4次印刷），正文部分A词条下  
阿基里斯（P1）：释义①（希神）Achilles。Achilles现在一般译为“阿喀琉斯”，词典

中最好是附上Achilles's Heel（阿喀琉斯之踵，现在一般指致命的弱点，要害）。  
阿Q（P2） ...

-----  
[汉英大辞典 下载链接1](#)